

LAAJRAK EO:

Marshallese

AM ADVANCE DIRECTIVE FOR FUTURE HEALTH CARE

- **Kenono ippān armij eo pälele, paatner eo am, ajiri ritto ro nejūm, ro jeram im möttam, ritōl ro ilo jikin kabuñ eo am, im taktō ro am kin aolep men ko reaurōk ippam.**
- **Kajjitōk ippān juōn eo kwoj leke im kwojella ke ej juōn eo enaj mool ñan eok ilo an naaj agent eo am ikijen am taktō.**
Kenono ippān armij in kōn kōnaan ko am. Kelet bar juōn armij komaroñ bar leke einwot juōn am agent ikijen am taktō bwe en bōk jikin agent eo mokta ñe ejjab maroñ in kōmmāne jerbāl eo an.
- **Kanne Advance Directive ñe emōj likūt ippān pepa kein kadredre.**
Komaroñ kakobaba tok pej ñe kwoj aikuji ñan kōlaajraki kōnaan ko am.
- **Kab boktok ruo rikamool ro emōj jinete er, ñe ejab boktok juōn notary public rikamoole kōkalle in etam.**
- **Kōjellaiki armij ro nukum, jeram im möttam, im taktō ro ke ewor am Advance Directive im ke kwoj kōjatdrikdrik bwe renaj loori kōnaan ko am.**
Kenānek wot er kōj kōnaan ko am ilo torein.
- **Lelok kaabe in Advance Directive eo am ñan armij eo ej am agent ikijen ejmour, taktō ro am, nukun eo am, ro jeram rebaake eok, ritual in kabuñ eo am, im jabdrewot ro jet rej bōk konaer im kōjparōk ejmour eo am.**
- **Kōmmon kaabe ñan koppan jaa en am.**
- **Kakwon juōn kaabe ilo juōn jikin ilo kabijuknen eo ebidodo am naj bar loe.** (Jab kakone ilo juōn safe deposit box!!) Komaroñ likūt juōn kōjella ilo ice box en am im ba ñan armij read ia pepa aurōk ko am bwe ren jela kajjeor ien en renaj aikuji.
- **Komaroñ kalikkar "Advance Directive" ilo license in kattor ak state i.d. card en am bwe rej jela ke edredrelok am kanne juōn am Advance Directive im kōkōnaan bwe ren kile im loore.** Jikin kōmmon lain in kattor kein ilo Hawai'i rejjab kakkwon Advance Directive.
- **Kwon pāddo etale Advance Directive eo am.** Ñe kobaj kōmman oktak ie, kōjellaik armij, bar kōmmane juōn kaal, im en bōk jikin men eo emwor.
- **Katak kake POLST: Kwoj ke aikuji juōn POLST (Provider Orders for Life Sustaining Treatment) ak Wortar Ko An taktō ñan keboj rinañinmij eo bwe en likūt kallimur ko an ikijen karōk im wāwen taktō ko an ñan ien en ej lukkun drolol Kenono ippān taktō en am ak rejister nōōj eo eutie (APRN) en am Physician Assistant (PA) kōn POLST im kebaak www.kokuamau.org/polst ñe kwoj aikuji bōk melele im ñan an taktō en am bōk melele im bar einwot ñan am bōk POLST.**

Melele kein rej ñan lewaj wot ilo jet wawen jipan im rej jab ikijen kakien ko renaj jelet keij eo am make.

Rear ejaak jen Kōkua Mau im Executive Office on Aging, State of Hawai'i. Laajrak kein rekar jino common jen UH Elder Law Program. *Ekar kōmman Kajjimwe: Jānwōde 2016*



Ej juōn jolet jen kwe ñan ro rejitenburo ippam, baamle ko kab ro möttam bwe ren jab kajidredre ilo aer kajion in kelet wawen ko rej lōmnak kōkōnaan ilo ien en kwoj jab maroñ in kenono ñan kwe make.



Kōkua Mau

“Lale Aolep Ien Otemejj”

A Movement to Improve Care



Executive Office on Aging
Department of Health

ETKE IJ AIKUIJ IN MAAN JAPOPO IM KÖMMAN AO KALLIMUR IKIJEN WAWEN AO TAKTŌ NĀN ILIJU IM JAKLAJ

Elon kain wonmaanlok ilo kein jermal ko ilo jikin taktō rej jipan bwe en moroñ aetoklok ad mour. Kōn meniin, elap an aorōk bwe kwon kenono kake aolep wawen taktō ko komaroñ keleti mokta jen am bōk juōn naninmij eo elap ak wor jorren. Emmon ñe ej wor an aolep ro rerrito jen 18 yiiio.

Emmonlok kenono kake men in aorōk kein kio bwe kwoj ja maroñ make kwalok lōmnak ko am im kenono ippān armij kaki.

Ñe ejjelok am Kallimur ñan Wawen taktō en kwar Kebooje, (ekka aer ba ‘Advance Directive’), im mene emaroñ juōn wot iaan armij rane rej bōk konaer ilo am taktō emaroñ jab erra ilo kelet eo am, ak taktō eo am ban loore kōnaan ko am io ien en kwoj drolol.

Kallimur eo Kwoj Kebooje Imaan ñan Wawen taktō Ko Kwoj lōmnaki Ñan Ien En Kwoj Drolol enaj bōk jikin kallimur ko jemaan ak elon lok men ko komaroñ likuti ie. Emmon ñe kwoj etale jen ien ñan ien ñe pepa in kallimur kan am rej loore kōnaan kane am kio raan kein.

TA KO IJ LIKUTI ILO KALLIMUR EO IKIJEN WAWEN TAKTŌ KO ÑAN ILIJU IM JAKLAJ?

ARMIJ EO KWOJ JITOÑE EINWOT JUŌN “AGENT” ENAJ KÖMMANI KELET KO ÑAN KWE IEN EN KWOJ JAB MAROÑ MAKE KÖMMANI.

Emma ñe kwoj jitoñe juōn armij eo komaroñ loke bwe en makutkūt ikijiom ak juōn eo enaj bōk jikum ñe kwoj jab moroñ in pad jet ien. Armij eo ejjab aikuijin juōn lawyer. Mae ien konaj kabojrake an armij eo makutkūt ikijen jet jermal ko kwoj kallikari, innem enaj maroñ kōmmani ak kabojraki jabdrewot kain wawen taktō ko ak kakolkol ko, driwojlok jen jikin taktō ak ekkael bar taktō, im emaroñ bar lale aolep rekoot in taktō ko am.

WAWEN TAKTŌ KO KWO KŌNAAN BUKI AK JAB KŌNAAN BUKI.

Komaroñ ba ñe kōkōnaan ak kwoj jab kōnaan mour kōn machine ko rej menono ñan owe ak mona con tub jokdroñ ñe kwojela ke koban ejmour lok.

KŌNAAN KO AM IKIJEN KŌJPARŌK BWE KWON AENEMON WOT.

Komaroñ kallikkar ñe kwoj aikuij uno in metak ak ia en kōkōnaan pad ie ilo raan ko am eliktata. Komaroñ bar kōmmān kalimur ikijen jabdrewot men ko kwoj tomak ie, men ko rojimwe im cool, kab ikijen kabuñ.

ENAJ EWI WAWEN BWE IN LOLOODJAAKE AER KILE IM LOORE KALLIMUR KEIN IJ KÖMMANI KIO?

Kwaloki kaabe im kallimur ko im kenono ippaer kaki ippān armij eo kwar jitoñe bwe en ainikiom ien en two drool, armij ro rejitenburo ippam, ro nukum, im ro jet renaj bōk kōnaer im lale eok. Kenono son men kein ippān aolepen taktō ro am im kajjitōk impair aolep bwe ren kadrelon kallimur kein am ilowaan jaat in taktō eo am Pepa aorōk in kab aolep pepa ko jet ilo kajin ko jet, einwot Kallimur Ko Ikijen Wawen taktō Ko ak POLST, reaolep im pad ippān taktō ro im jikin taktō ko, ak insurance in taktō eo am ak ilo website eo an Kōkua Mau ilo www.kokuamau.org/languages.

KŌMELELE KO KŌN ADVANCE DIRECTIVE AK KALLIMUR KO AM KWOJ KEBOOJE KŌN WAWEN TAKTŌ KO KŌKŌNAAN BUKI ILIJU IM JAKLAJ IEN EN KWO DROLOL (ekkar ñan melele ko ilo kakien in Uniform Health Care Decisions Act, 1999)

Kanne Paat 1 im 2 ilo pepa in. Komaroñ kakkobaba lok peij ñe kwoj aikuiji im komaroñ kōmmān jonon oktak ko kōkōnaan. Kwoj jab aikuiji juōn lawyer ñan am gain pepa kein. Ñe konaaj bar aikuij jipan, kir ñan talbon namba ko ilo pepa in. kōkalleiki kajjojo laajrak kein ilo likin peij eo.

PAAT 1 - POWER OF ATTORNEY EO IKIJEN TAKTŌ, AGENT EO AM

Kelet juōn ak elon lok armij bwe ren einwot juōn am rijerbal im kōmmāni bebe ko ikijiom. Armij eo kwoj jitoñe emaroñ armij eo pälele, juōn nejūm eo eritto, juōn möttam, ak bar juōn eo kwo loke. Armij eo ej ajent ak jermal ñan eok ejjab maroñ in naaj owner eo ak rijerbal in jikin taktō eo me kwoj taktō ie ijelok in wot ñe rmi.

PAAT 2 - MELELE KO KAJJOJO

Lelok melele ñan taktō eo am im ro jet kōn jabdrewot bebe ikijen am taktō. Enaj wor kelet ko rej liwaj. Check ie juōn wot box ilo kajjojo kurup im kōkkalle in jolok aolep men ko rej jab jelled eok. Komaroñ bar kōmmān kakkobaba kōn kōnaan ko am im kōtoabar ko am ikijen am taktō.

Bukwot rue rikamool ñan aer gain im likūt raan in jain ilo pepa in

Kwoj aikuij in jela kajien armij rein ruo. Rejjab maroñ jermal in taktō, ak rijerbal ro jet ilo jikin taktō ko, ak armij eo kwar jitoñe bwe en eijen ñan eok. Ej juōn armij ejjab maroñ in nukum ak wor an jolet jen kwe.

Notary Public

Ñe kwojjab maroñ loe ruo am rikamool, kōnaj aikuij boklok bwe ren notarizi ak kamoole ke kwe ñe kwar jaini pepa in Kallimur Ko Am Kwoj Kebooje kōn Wawen taktō Ko kōkōnaan Buki Iliju Im Jaklaj Ien En Kwo Drolol.

Ewor am jimwe in jolok ak janiji pepa in Kallimur Eo Kwoj Kebooje Ikijen Am Naj bōk Wawen taktō Ko Iliju Im Jaklaj jabdrewot ien ilo am jiroñ lok armij ro ekkar ak ilo jeje. Lale bwe kwon loloodjaake am ba ñan armij eo kwar jitoñe bwe en agent ñan kwe kab taktō eo am.

WON EMAROÑ JIPAN IO KANNE PEPA IN KALLIMUR IN IKIJEN AO BUKI WAWEN TAKTŌ KO ILIJU IM JAKLAJ?

Kenono ippān taktō eo am im ritual ro an jikin insurance in taktō eo am Legal Aid Hotline Eo An Ritto: 1-888-536-0011 (O’ahu: 536-0011)

Kaua’i: Bwirōkiraam in Kien Jimwe An Ritto 808-246-8868

Mauī, Moloka’i, Lana’i: Drolul Eo An Legal Aid 808-242-0724:

O’ahu: Bwirōkiraam in Kien Jimwe An Ritto Ilo UH, 808-956-6544, www.hawaii.edu/uhelp
Hawai’i: Legal Aid Society, Hilo: 808-934-0678 - Kōna: 329-8331

Ñan buki melele ko relap lok, kebaak lok:

Kōkua Mau - A Movement to Improve Care

- Ñan Pepa In Kallimur Eo Ikijen Am Buki Wawen taktō Ko Iliju Im Jaklaj (ej bar itok ilo juōn pdf file rekar jeiki) jouj im kebaak: www.kokuamau.org/resources/advance-directives.
- Kōkua Mau Speaker’s Bureau remaroñ boktok rikenono kōn Wawen Bwilaan Maanlok Ikijen taktō (Advance Directives im POLST).

www.kokuamau.org • info@kokuamau.org • (808) 585-9977
Kōkua Mau • P.O. Box 62155 • Honolulu HI 96839